

Phonak

Target 7.0

Руководство по настройке Phonak Target



Программа настройки Phonak Target предназначена для использования квалифицированными специалистами-аудиологами для задания конфигурации, программирования и настройки слуховых аппаратов в соответствии с потребностями конкретного клиента. В данном руководстве приводятся подробные сведения о настройке слуховых аппаратов с помощью Phonak Target. Также необходимая информация представлена в разделе **[Новости]** на главном экране Phonak Target.

Специальные руководства по настройке доступны для следующих функций Phonak Target (*в ряде стран):

Режим Junior

Дистанционная поддержка Phonak*

Phonak Target/ALPS*

TargetMatch

Баланс тиннитуса

Верификация

Содержание

Структура и навигация.....	2
Подготовка слуховых аппаратов и CROS.....	2
Подготовка слуховых аппаратов Phonak Trial™.....	3
Подключение слуховых аппаратов.....	3
Проверка ресивера.....	4
Проверка акустических параметров.....	4
Аксессуары.....	4
Настройка.....	5
Основная настройка.....	6
Точная настройка.....	7
ПК/Усиление 35 дБ.....	11
Замечания по бимодальной настройке.....	12
Информация и пояснения к условным обозначениям.....	14
Системные требования.....	15

Структура и навигация

Три вкладки ([Клиент], [Аппараты] и [Настройка]), а также панель управления над ними обеспечивают удобство навигации и дают информацию о состоянии оборудования.

На панели управления отображаются данные о состоянии настройки и ярлыки для быстрого доступа к функциям.

Client Target, Phonak	Instruments Audéo M30-312	Fitting Calm situation ⌂
<p>Всю информацию о клиенте, такую как личные сведения и аудиограмма, можно найти в этой вкладке.</p>	<p>Здесь можно просмотреть данные обо всех слуховых аппаратах, акустических параметрах, пультах дистанционного управления и других аксессуарах.</p> <p>Примечание: наведите указатель мыши на пиктограмму слухового аппарата, чтобы получить дополнительную информацию об уровне заряда аккумулятора (только для перезаряжаемых аппаратов) и лицензии Roger™ (только для RogerDirect™).</p>	<p>Любая настройка устройства производится здесь.</p>

Подготовка слуховых аппаратов и CROS

iCube II / Noahlink Wireless

К слуховым аппаратам не требуется подсоединять кабели. Просто вставьте в аппарат батарею и включите аппарат путем закрытия батарейного отсека. В случае использования перезаряжаемого слухового аппарата просто включите его.

Примечание: для настройки CROS II и CROS B используйте программатор iCube II, позволяющий быстрее настраивать и легче демонстрировать систему CROS.

CROS II можно использовать только со слуховыми аппаратами Venture.

CROS B можно использовать со слуховыми аппаратами Belong (кроме перезаряжаемых).

CROS B-R можно использовать только со слуховыми аппаратами Phonak Audéo B-R.

NOAHlink или HI-PRO

Подсоедините шнуры для программирования к слуховым аппаратам и программатору.

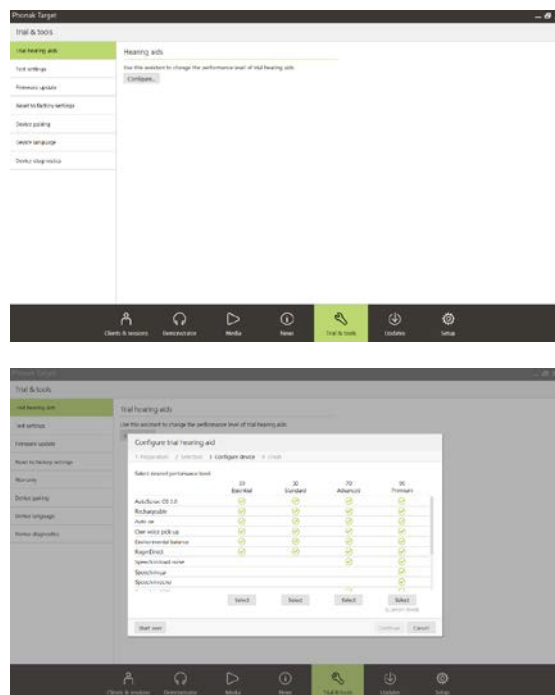
При настройке устройства CROS работу функций CROS невозможно продемонстрировать, когда подсоединены шнуры.

Подготовка слуховых аппаратов Phonak Trial™

Пробные слуховые аппараты Phonak обеспечивают возможность изменения уровня производительности на одном устройстве. Чтобы начать, нажмите **[Trial и средства]**, выберите пункт **[Пробные слуховые аппараты]**, а затем пункт **[Конфигурировать]**.

Примечание: слуховые аппараты Phonak Trial недоступны в форм-факторах Phonak Virto.

Выберите нужный уровень производительности и нажмите **[Продолжить]**. После завершения процесса устройства готовы к настройке в рамках сессии настройки.



Подключение слуховых аппаратов

Откройте сессию настройки и убедитесь, что отображается верный программатор. Чтобы сменить программатор, воспользуйтесь стрелкой выпадающего списка рядом с программатором на панели управления.

Нажмите **[Подключить]** для начала настройки. На панели управления отобразятся подключенные слуховые аппараты.

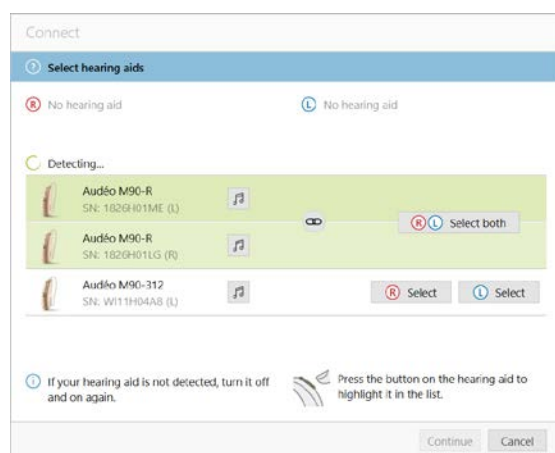
Для устройств прямого подключения автоматически отобразятся доступные к сопряжению устройства.

Примечание:

- если устройство не будет найдено, откройте и снова закройте крышку батарейного отсека или выключите и снова включите перезаряжаемые слуховые аппараты, чтобы перейти в режим сопряжения.
- Нажмите на переключатель или многофункциональную кнопку на слуховом аппарате, чтобы выделить его в списке, если доступно несколько устройств, или для подтверждения стороны, которую нужно назначить для клиента.
- Устройства, которые были ранее настроены вместе, отображаются в виде связанной пары.

Для всех новых процедур настройки предлагается расчетный уровень опыта клиента, основанный на имеющейся информации сессии настройки.

Данные аудиограммы из NOAH автоматически импортируются в Phonak Target и используются для предварительного расчета.



При работе с автономной версией Phonak Target введите аудиограмму во вкладке **[Аудиограмма]**.

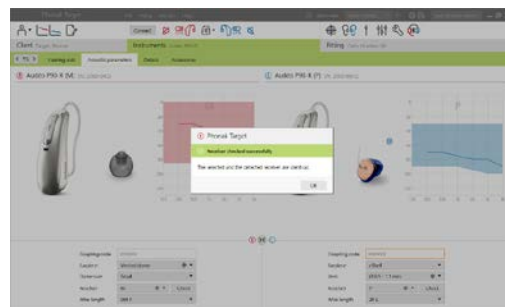
Проверка ресивера

При первом подключении устройств Phonak Target проверяет соответствие ресивера, подключенного к слуховому аппарату RIC, ресиверу, выбранному в окне **[Акустические параметры]**.

В случае несоответствия Phonak Target выдает уведомление и указание о необходимости проверки ресивера. После этого можно заменить ресивер или изменить выбранные акустические параметры.

Чтобы начать повторную проверку ресивера, нажмите **[Проверить]** в окне **[Акустические параметры]**.

Примечание: применимо только к слуховым аппаратам RIC на платформе Belong, Marvel или Paradise.

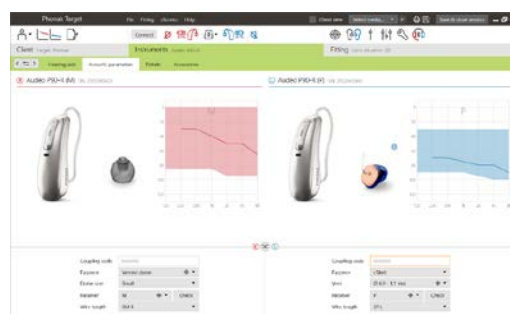


Проверка акустических параметров

Phonak Target автоматически связывает акустические параметры, если они одинаковы. Акустические параметры можно просмотреть, поменять и разделить в любое время.

Нажмите на вкладку **[Аппараты]** > **[Акустические параметры]**. Введите данные о сопряжении или подтвердите их правильность.

Введите код сопряжения, если он есть в наличии. Данный код напечатан на индивидуальном вкладыше клиента Phonak. После ввода кода сопряжения индивидуальные акустические параметры клиента будут заполнены автоматически.



Аксессуары

В зависимости от того, какие слуховые аппараты подключены, Phonak Target способен автоматически распознавать подключенные аксессуары во время сеанса настройки. Совместимые аксессуары отображаются на панели управления рядом с подключенными слуховыми аппаратами.

Аксессуары также можно выбирать вручную во вкладке **[Аппараты]** > **[Аксессуары]**.

Во время процедуры сохранения аксессуары указываются в диалоговом окне сохранения.

Примечание: при стриминге из аксессуаров автоматически отключится CROS. CROS автоматически подключается при прекращении стриминга.



Настройка

Нажмите кнопку **[Настройка]**, чтобы открыть вкладку **[Тест обратной связи и реального уха]**.

Тест обратной связи можно проводить на обоих ушах одновременно или на каждом ухе по очереди. Чтобы начать тест, нажмите **[П]** / **[Начать оба]** / **[Л]**.

Примечание: тест обратной связи не может быть выполнен во время сеанса дистанционной поддержки Phonak.

Чтобы использовать результаты теста для расчета значений теоретической RECD и настроек акустических параметров, установите флажок **[Используйте результаты теста для расчета вента]**. Флажок можно установить, только если система может выполнить расчет вента.

Примечание: в слуховых аппаратах Phonak Paradise доступно превышение порога обратной связи для еще большего увеличения предела усиления. Для дополнительного усиления нажимайте на стрелки. При дальнейшем повышении предела усиления появится фиолетовая штриховка, отмечающая повышенный предел усиления. Появление красной штриховки обозначает область большей обратной связи и искажений.

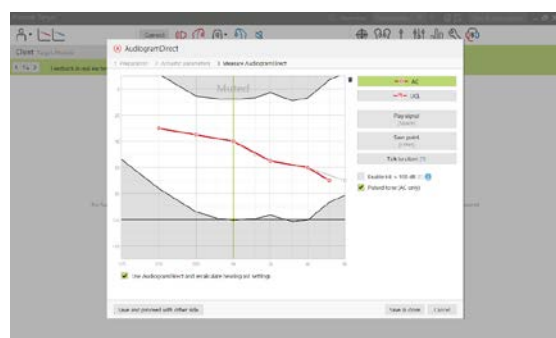
AudiogramDirect

Функция AudiogramDirect представляет собой тест для проверки слуха in-situ в Phonak Target. Данный тест не является заменой диагностического аудиологического исследования. Убедитесь, что до использования AudiogramDirect выполнен **[Тест обратной связи и реального уха]**.

Нажмите **[AudiogramDirect]** > **[Начало]** для проверки порогов воздушного звукопроводения (ВЗП) и дискомфортных уровней громкости (ПД) с помощью подключенных слуховых аппаратов. Измерение ПД недоступно во время сеанса дистанционной поддержки Phonak.

Для просмотра и сравнения результатов предыдущих аудиограмм нажмите **[История]**.

Чтобы изменить исходные настройки процедуры измерения ВЗП и ПД, перейдите к пункту меню **[Включение]** > **[Сеанс настройки]** > **[AudiogramDirect]**.



Основная настройка

Если потребуется регулировка уровня усиления, компенсации окклюзии или компрессии, перейдите в меню **[Основная настройка]** > **[Первичная настройка]**. Настройки усиления и компрессии определяются имеющимся у клиента опытом использования слуховых аппаратов и выбранной формулой настройки.

В соответствии с тем, какие слуховые аппараты подключены, возможен доступ к дополнительным инструментам, таким как **[Баланс тиннитуса]** и **[Баланс CROS]**, — во вкладке в нижней части экрана. Для регулировки соотношения громкости между устройством CROS и слуховым аппаратом нажмите **[Баланс CROS]**.

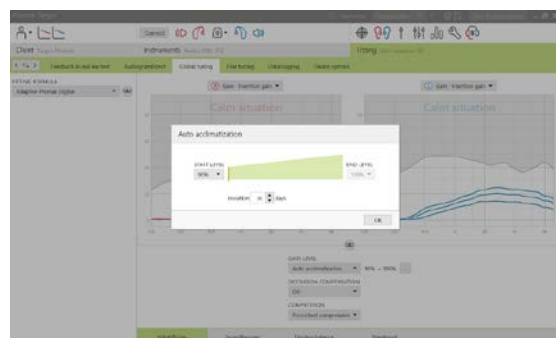
Функция Auto acclimatization

Убедитесь, что до использования функции Auto acclimatization выполнен **[Тест обратной связи и реального уха]**.

Выберите **[Auto acclimatization]** в меню уровня усиления во вкладке **[Первичная настройка]**.

Нажмите **[...]**, чтобы указать исходный уровень, конечный уровень и длительность периода — время, в течение которого усиление слухового аппарата автоматически повышается до заданного конечного уровня.

Примечание: для слуховых аппаратов Phonak Paradise нет необходимости проводить **[Тест обратной связи и реального уха]**, чтобы активировать Auto acclimatization. Для активации Auto acclimatization установите соответствующий флажок. Определите целевое усиление и количество оставшихся дней, необходимых клиенту для достижения целевого усиления.



GAIN LEVEL 80%

OCCLUSION COMPENSATION Off

Auto acclimatization

Target 100 %

Remaining 28 days

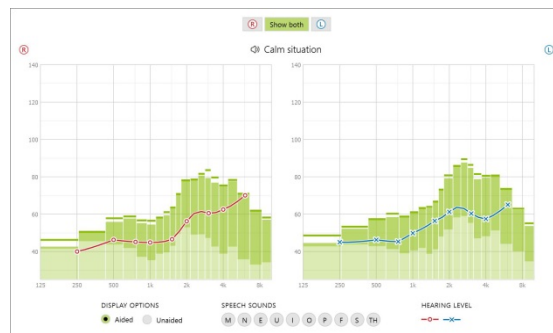
COMPRESSION Prescribed compression

Отображение в режиме реального времени

В строке меню в верхней части экрана **[Экран клиента]** установите флажок, чтобы включить отображение в режиме реального времени.

Отображение в режиме реального времени доступно для всех слуховых аппаратов как опция отображения кривой настройки на удобном для клиента увеличенном изображении или на втором экране.

Повышение разборчивости речи, усиление, выходной сигнал, SoundRecover и разрешение каналов можно наглядно продемонстрировать, в особенности с помощью имеющихся образцов стереозвучания или объемного звука.



Точная настройка

В левой части экрана **[Точная настройка]** расположены элементы управления программами.

Нажмите **[Все программы]**, чтобы настроить сразу все программы. Нажмите **[AutoSense OS]**, чтобы внести изменения во все автоматические акустические программы, или **[AutoSense OS (стриминг)]** чтобы внести изменения в AutoSense OS для потоковой передачи сигнала.

Чтобы внести изменения в одну программу, нажмите на эту программу, например **[Тихая ситуация]**, в списке и внесите нужные коррективы.

Нажмите на пиктограмму **[+]**, чтобы добавить дополнительную ручную программу.

Программами можно управлять, нажав кнопку **[Менеджер программ]** над программами. Это позволит настроить исходную программу, структуру программ и программы стриминга. Кнопка функции отменить/вернуть находится в строке меню в верхней части экрана. Нажмите ее, чтобы отменить или вернуть шаги на экране точной настройки.



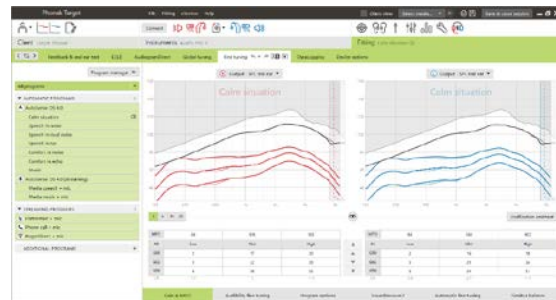
Вкладки в нижней части экрана обеспечивают доступ к инструментам настройки. Каждый инструмент располагает специфическими средствами регулировки для точной настройки слухового аппарата.

Усиление и ВУЗД

Чтобы настроить значения усиления, выберите их с помощью указателя мыши. Значения усиления регулируются для тихих, средних и громких входных звуков. Оптимальный диапазон настройки доступен, если в аудиограмму клиента внесены индивидуальные значения ПД.

Чтобы изменить ВУЗД одновременно во всех каналах, нажмите кнопку **[ВУЗД]**, которая отображается слева от значений ВУЗД. Общее усиление можно изменить, нажав на кнопку **[Усиление]**.

Коэффициент компрессии для каждого канала отображается в строке сразу под значениями усиления.



Точная настройка слышимости

В окне отображения кривых можно выбрать образцы звуков и соответствующие значения усиления. Образцы звуков можно воспроизводить для моделирования определенной окружающей среды прослушивания.

Значения усиления отображаются для тихих, средних и громких входных звуков. Регулировка затрагивает только уровни усиления и частоты, значимые для улучшения слышимости выбранных стимулов (выделены на графике красным/справа и синим/слева цветом).

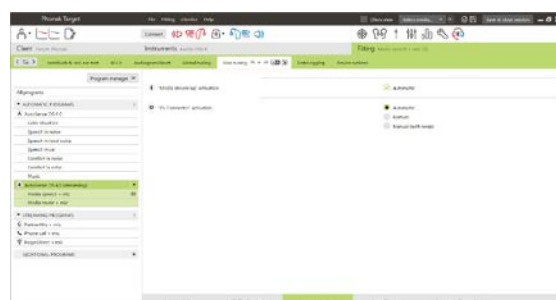


Опции программ

Настройки опций программ, заданные по умолчанию, можно менять. Опции можно включать, отключать либо изменять их интенсивность для каждой программы в отдельности. Отображаемые доступные диапазоны для каждой шкалы зависят от уровня производительности.

Для слуховых аппаратов с функцией прямого подключения можно менять исходный режим включения для доступа к стримингу (TV connector, Roger™, PartnerMic):

- **[Автоматически]** — слуховые аппараты автоматически включаются и принимают потоковый сигнал (настройка по умолчанию).
- **[Вручную]** — звуковой сигнал не подается, и программа добавляется как последняя.
- **[Вручную (с сигналом)]** — в слуховых аппаратах раздается звуковой сигнал, и клиент подтверждает принятие потокового сигнала вручную.



SoundRecover2

Индивидуальные настройки SoundRecover2 задаются изначально при предварительном расчете и поддаются точной настройке. При бинауральной настройке граничная частота и коэффициент частотной компрессии рассчитываются по лучше слышащему уху. Следующие шаги предназначены для настройки устройства для взрослых. Чтобы настроить устройство для ребенка, используйте руководство по настройке режима Junior, а также протокол передовой практики: Педиатрическая верификация или SoundRecover2.

SoundRecover2 — это система частотной компрессии с адаптивным поведением. Данная система определяется двумя граничными частотами, ГЧ1 и ГЧ2.

SoundRecover2:

- включено по умолчанию при ровной или нисходящей потере слуха, когда слуховой порог на частоте 8 кГц составляет 45 дБ или более.
- выключено по умолчанию при восходящей потере слуха (порог на частоте 8 кГц на ≥ 30 дБ лучше, чем на частоте 3 кГц).

Если функция SoundRecover2 включена по умолчанию, она активирована во всех программах. Чтобы отключить ее, снимите флажок **[Включить SoundRecover2]**.

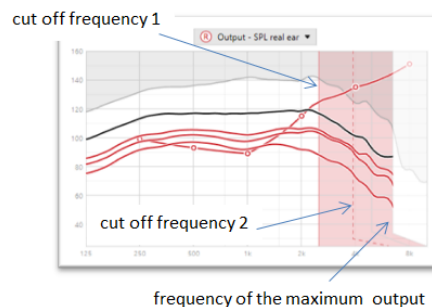
Настройки SoundRecover2 можно просмотреть в окне отображения кривых. Затененная область показывает, в каком частотном диапазоне функция активна.

- Первая непрерывная линия обозначает граничную частоту 1 (ГЧ1)
- Пунктирная линия обозначает граничную частоту 2 (ГЧ2)
- Третья линия обозначает максимальную выходную частоту.

Адаптивная компрессия применяется к частотам в затененной области между ГЧ1 и ГЧ2. Этот диапазон частот подвергается компрессии только когда во входном сигнале преобладает высокочастотная энергия.

Частоты в затененной области между ГЧ2 и максимальной выходной частотой всегда подвергаются компрессии. Частоты ниже ГЧ1 никогда не подвергаются компрессии. На частотах, превышающих максимальную выходную частоту, выход отсутствует.

Enable SoundRecover2 (3.7 kHz CR 1.1)



ПК/Усиление 35 дБ

Возможна регулировка усиления очень тихих (G35) входных звуков. При повышении усиления очень тихих входных звуков снижается порог компрессии (ПК), и наоборот.

Для корректировки значений выберите их с помощью курсора. Под значениями усиления отображаются значения ПК для каждого канала. В области отображения кривой показывается кривая усиления/выхода для очень тихих входных звуков.

Примечание: данная вкладка недоступна для слуховых аппаратов Phonak Paradise. Для настройки тихих входных звуков используйте регулятор подавления тихого шума в разделе [\[Опции программ\]](#).



Автоматическая точная настройка

Это ситуационный инструмент точной настройки. Доступные варианты регулировки зависят от оценки акустической обстановки клиентом.

Этапы точной настройки четко показываются перед применением того или иного изменения. В соответствии с выбранной программой заранее выбирается рекомендуемый образец звука.

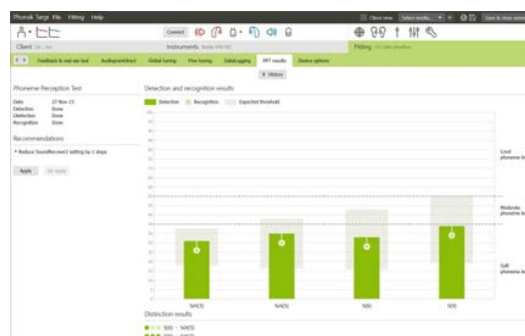
Образцы звуков можно воспроизводить для моделирования определенной окружающей среды прослушивания.



Результаты теста восприятия фонем

Для повышения качества настройки можно вывести на экран и применить результаты проведенного ранее теста восприятия фонем. Экран [\[Результаты PPT\]](#) доступен только в том случае, если совместимые результаты теста доступны в списке сеансов НОАН.

Примечание: рекомендации по точной настройке предоставляются только при использовании формулы настройки Adaptive Phonak Digital.



Datalogging

Посредством Datalogging предоставляется информация о вариантах окружающей среды прослушивания, в которых находился пользователь, с указанием времени пребывания в них. Для получения доступа к информации Datalogging перейдите в раздел [\[Настройка\]](#) > [\[DataLogging\]](#).

Опции устройства

Вкладка **[Опции устройства]** позволяет настроить опции слухового аппарата, например ручное управление, подачу сигналов и выдачу предупреждений, режим включения и регистрацию данных.

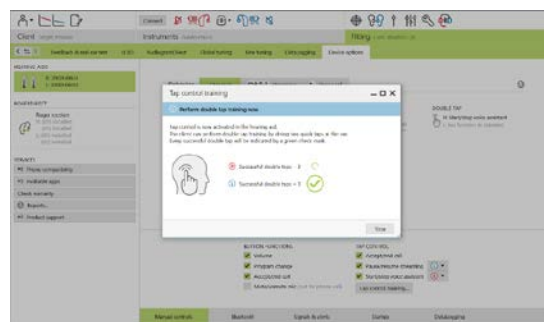
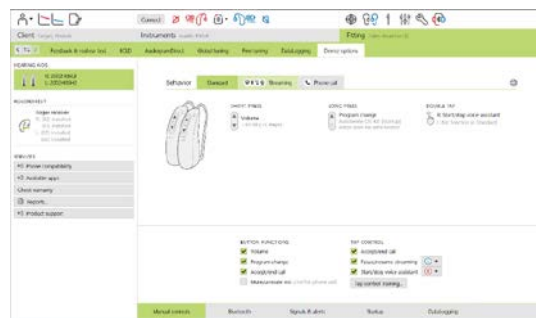
Когда слуховой аппарат подключен, каждая конфигурация может быть продемонстрирована на слуховом аппарате в разделе **[Сигналы и предупреждения]**.

Только для устройств с прямым подключением:

- для доступа к дополнительным настройкам, например настройкам конфигурации имени Bluetooth, стороны, а также сопряжения устройств, нажмите на **[Bluetooth]**;
- если установлен RogerDirect™, нажмите **[RogerDirect]** в левой части экрана для просмотра статуса установки. Для просмотра статуса также можно навести указатель мыши на пиктограмму слухового аппарата на панели управления.

Только слуховые аппараты Phonak Paradise:

- Управление касанием можно настроить в разделе **[Ручное управление]**. Управление касанием можно использовать, чтобы принимать или завершать звонки, приостанавливать и возобновлять стриминг, запускать или останавливать голосовой помощник.
- Нажмите **[Обучение управлению касанием]** чтобы задать жест двойного касания.



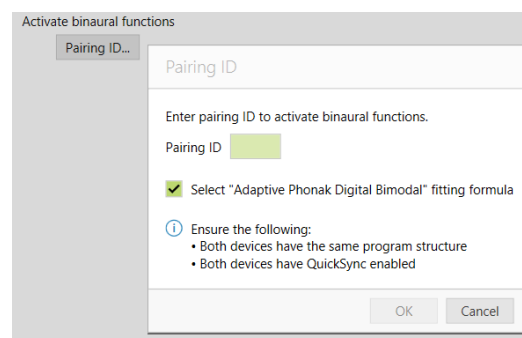
Замечания по бимодальной настройке

Слуховой аппарат Phonak Naída Q Link предназначен для ношения и работы в контралатеральном ухе вместе с речевым процессором кохлеарного импланта (КИ) Advanced Bionics (AB). Naída Q Link позволяет использовать некоторые бинауральные функции КИ, включая регулировку громкости, структуру программ и стриминг.

После подключения слухового аппарата к клиентской сессии настройки введите код сопряжения в поле Phonak Target, для разблокировки бимодальных возможностей Naída Q Link. Код сопряжения генерируется в программе настройки КИ АВ, SoundWave™. Он предоставляется в отчете бимодальной настройки.

Нажмите **[Код сопряжения]** и введите код сопряжения клиента. Формула настройки Adaptive Phonak Digital Bimodal применяется в сеансе настройки. Чтобы изменить формулу настройки, снимите флажок или измените ее в разделе **[Основная настройка]** вкладки **[Настройка]**.

Чтобы отредактировать или сменить код сопряжения, нажмите **[Аппараты]**. В разделе **[Слуховые аппараты]** нажмите пиктограмму **[Корзина]** и введите код сопряжения еще раз.

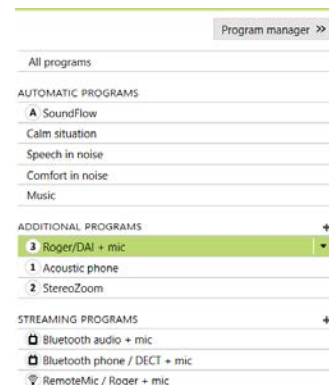


Ввод кода сопряжения не приведет к автоматической настройке структуры программ, опций программ или опций устройства. Эти параметры нужно настроить вручную в меню Phonak Target. Обратитесь к структуре программ, перечисленных в отчете бимодальной настройки, чтобы создавать и изменять необходимые программы, соответствующие программированию КИ.



NA Program	Program Name	Program Options	CI #	
A	Automatic (Startup Program) <small>(Startup device)</small>	Default Settings	1	
1	Acoustic Phone <small>(2 cores)</small>	DuoPhone <small>Preferred phone ear</small>	Enabled Left	2
3	StereoZoom <small>(2 bands)</small>			3
3	Roger/DAL + mic <small>(4 bands) Microphone enabled</small>			4

Настраивать и изменять программы можно в разделе **[Точная настройка]**. Нажмите **[Все программы]**, чтобы настроить сразу все программы. Нажмите **[SoundFlow]**, чтобы модифицировать все акустические автоматические программы. Чтобы внести изменения в одну программу, нажмите на эту программу в списке и внесите нужные коррективы.



Нажмите на пиктограмму **[+]**, чтобы добавить дополнительную ручную программу или программу стриминга.

Нажмите на вкладку **[Опции программ]** для управления опциями программ.

Нажмите **[Опции устройства]**, чтобы задать настройки звукового сигнала слухового аппарата, а также опции аксессуаров.

Программирование слухового аппарата не повлияет на программирование речевого процессора КИ.

Примечание: ComPilot настраивается только с помощью программы настройки КИ, SoundWave™. Процедура сопряжения, описанная выше, автоматически устанавливает сопряжение Naída Q Link с ComPilot. Не пытайтесь подключить или изменить настройки ComPilot с помощью Phonak Target.

Завершить сеанс настройки можно в любое время, нажав **[Сохранить и закрыть сессию]** в правом верхнем углу экрана. Беспроводное подключение между Naída Q Link и КИ запускается автоматически, как только слуховой аппарат отключается от сеанса настройки.

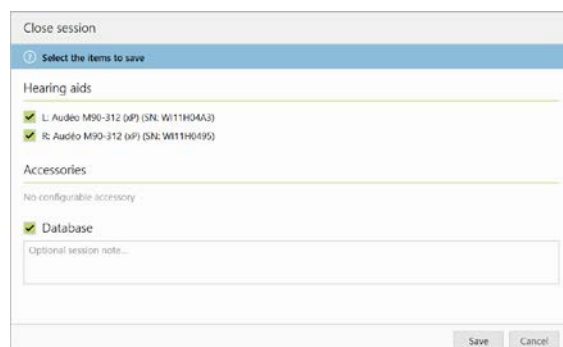
Завершение сессии настройки

Сессию настройки можно завершить в любой момент нажатием кнопки **[Сохранить и закрыть сессию]** в правом верхнем углу экрана. Выберите элементы для сохранения. Пробные слуховые аппараты Phonak по умолчанию рассчитаны на максимальный срок пробного использования в 6 недель.

Стандартное диалоговое окно сохранения подтверждает успешное сохранение данных для слуховых аппаратов и аксессуаров.

После сохранения данных Phonak Target возвращается к главному экрану.

При работе в NOAH можно вернуться в NOAH, нажав кнопку **[Назад в NOAH]** в верхнем правом углу главного экрана.



Информация и пояснения к условным обозначениям



Маркировкой CE Sonova AG подтверждает, что данное изделие отвечает требованиям Директивы по медицинским устройствам 93/42/ЕЕС. Цифры после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, проводивших консультации, предусмотренные вышеуказанной директивой.



Указывает производителя медицинского устройства согласно требованиям директивы Европейского союза 93/42/ЕЕС.



Указывает номер по каталогу производителя, по которому можно идентифицировать медицинское устройство.



Обратитесь к инструкции по эксплуатации. Инструкцию см. на веб-сайте по адресу www.phonakpro.com.



Содержит дополнительное пояснение к функциональному элементу или функции или выделяет важную информацию о применяемой настройке.



Указывает на функциональное ограничение, которое может повлиять на восприятие пользователя, или выделяет важную информацию, требующую особого внимания.

Системные требования

Операционная система	<ul style="list-style-type: none">• Windows 10, Home / Pro / Enterprise / Education• Windows 8 / 8.1, новейший пакет обновления, Pro / Enterprise• Windows 7, новейший пакет обновления, Home / Professional / Business / Enterprise / Ultimate
Процессор	Intel Core или более высокопроизводительный
ОЗУ	4 Гб или больше
Пространство на жестком диске	3 Гб или больше
Разрешение экрана	1280 x 768 пикселей или выше
Видеокарта	Не менее 16 миллионов цветов (24 бита)
Привод	DVD
Последовательный COM-порт	Только если используется RS-232 HI-PRO
USB-порты Один для каждого назначения	<ul style="list-style-type: none">• Беспроводной адаптер с технологией Bluetooth®*• Программирование аксессуаров• HI-PRO, если используется через порт USB• Noahlink Wireless
Интерфейсы программирования	Noahlink Wireless / iCube II / NOAHlink / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO2
Драйвер Noahlink	Новейшая доступная версия
Драйвер для Noahlink Wireless	Новейшая доступная версия
Подключение к сети Интернет	Рекомендуется
Звуковая карта	Стерео или surround 5.1
Система воспроизведения	20 Гц — 14 кГц (+/- 5 дБ), 90 дБ
Версия NOAH	Новейшая версия (NOAH 4.4 или более поздняя) Проверьте ограничения NOAH для 64-разрядных операционных систем Windows на сайте http://www.himsa.com
TargetMatch	NOAH версия 4.4.0.2280 или более поздняя Otometrics Otosuite, версия 4.81.00 или более поздняя Otometrics AURICAL FreeFit для REM & AURICAL HIT для измерений с использованием тестовой камеры

*Текстовый символ Bluetooth® является зарегистрированным товарным знаком, принадлежащим компании Bluetooth SIG, Inc.

Маркировка CE присвоена в 2020 г.



Производитель:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa



058-0125-070
Phonak Target 7.0 DVD

sonova
HEAR THE WORLD